

Table des matières

Avant-propos/5

Écritures de la violence

Gabriella KÖRÖMI (École Supérieure Károly Eszterházy, Hongrie), Écrire la guerre sans fin : le roman *Syngué Sabour. Pierre de patience* d'Atiq Rahimi/9

Lisa ROMAIN (Université Charles de Gaulle – Lille 3, France), Écrire la guerre civile algérienne : la mise en place d'un nouveau pacte de lecture dans *Le Serment des barbares* de Boualem Sansal/19

Valentina RĂDULESCU (Université de Craïova, Roumanie), Quelques aspects de l'écriture de la violence dans le roman *L'Attentat* de Yasmina Khadra/31

Nancy ALI (CRLC-Paris IV Sorbonne, France), La violence littéraire dans *L'Amour, la fantasia* d'Assia Djebar/45

Pierre VAUCHER (Université Laval/Université de Gand, Québec, Canada/Belgique), Tireur olympique/embusqué : récit sportif et fiction de la guerre dans *Robert Mitchum ne revient pas* de Jean Hatzfeld/59

Hicham JIRARI (Université Ibn Tofail – Kenitra, Maroc), Violences conjuguées, violences transcendées : la quête de Soi et de l'Autre dans *L'Alchimiste* de Paulo Coelho et *La Traversée* de Mouloud Mammeri/71

Vanessa MASSONI DA ROCHA (Université Fédérale Fluminense, Brésil), Simone Schwarz-Bart et l'écriture de la violence (post)coloniale dans le roman *Pluie et vent sur Télumée Miracle*/83

Médard KOUAO BOUAZI (Université Laval Québec/Canada), La question coloniale dans l'œuvre romanesque d'Henri Lopes/97

Valérie DUSAILLANT-FERNANDES (University of Waterloo, Ontario/Canada), Le récit de survivance de Serge Amisi : modalités d'adaptation textuelle et stratégies d'ajustement/107

Yao Louis KONAN (Université Alassane Ouattara, Côte d'Ivoire), La violence à « fleur de texte » : l'histoire africaine en mots/maux/121

Stéphane AMOUGOU (Université de Yaoundé I, Cameroun), L'esthétique de la brutalité : le génocide rwandais dans quelques romans africains francophones/135

Écritures de la non-violence

Pierre Suzanne EYENGA ONANA (Université de Yaoundé I, Cameroun), De la fictionnalisation du génocide rwandais à la stylisation de l'éthique de la non-violence : *Souveraine Magnifique* d'Eugène Ébodé/151

Aliou SECK (Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal), Tierno Monénembo ou l'avènement d'un nouvel humanisme/163

Élisabeth SCHULZ (Université hébraïque de Jérusalem, Israël), De la violence à l'écriture : destruction et reconstruction dans la littérature judéo-méditerranéenne et orientale francophone/173

Amandine BONESSO (Université d'Udine, Italie), Marie de l'Incarnation d'après Jean-Daniel Lafond : l'amour d'une sainte contre la barbarie actuelle/185

Rencontres francophones

Silvia PANDELESCU (Université de Bucarest, Roumanie), Lorsque les frontières vacillent... Quelques considérations sur les échanges culturels entre la Belgique et la Roumanie (1949 - 1979)/201

Entretiens

Jacques De Decker et Paul Emond, escale littéraire à Cluj. Propos recueillis par Izabella Şaramet (Université Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca, Roumanie)/215

Traductions

Felicia MIHALI – *The Darling of Kandahar*, traduction inédite en français par l'auteur/222

Comptes rendus

Cuadernos de Filología Francesa 24, Hommage à Maurice Toussaint, Universidad de Extremadura, Cáceres, 2013. (Luminița Vleja)/**235**

Romanitas vol. 3, n° 2, « Literaturas latinoamericanas y caribeñas : Perspectivas europeas » [Editor invitado : Peter Klaus], Universidad de Puerto Rico, 2009. (Elena Ghiță)/**237**

PONTI/PONTS. Langues littératures civilisations des Pays francophones, no. 14, « Rêves fantômes fantasmés », Milano-Udine : Mimesis Edizioni, 2015. (Margareta Gyurcsik)/**238**

Gaëtan Brulotte, *La contagion du réel*, Montréal, Lévesque éditeur, collection Réverbération, 2014. (Margareta Gyurcsik)/**241**

« Ni compétition ni fusion, mais rencontre » : à propos du livre *Francophonies d'Europe, du Maghreb et du Machrek. Littératures & libertés*, dir. Marc Quaghebeur, éd. Nicole Leclercq, Laurence Boudart et Marc Quaghebeur, Bruxelles, Peter Lang, coll. « Documents pour l'Histoire des Francophonies/Théorie », n° 33, 2013. (Lidia Cotea)/**245**

Ionescu, Mariana (dir.), *Les Cahiers du GRELCEF (Groupe de recherche et d'études sur les littératures et cultures de l'espace francophone)*, No. 1, « L'entre-deux dans les littératures d'expression française », mai 2010. (Adina Balint)/**249**

Notices bio-bibliographiques/253